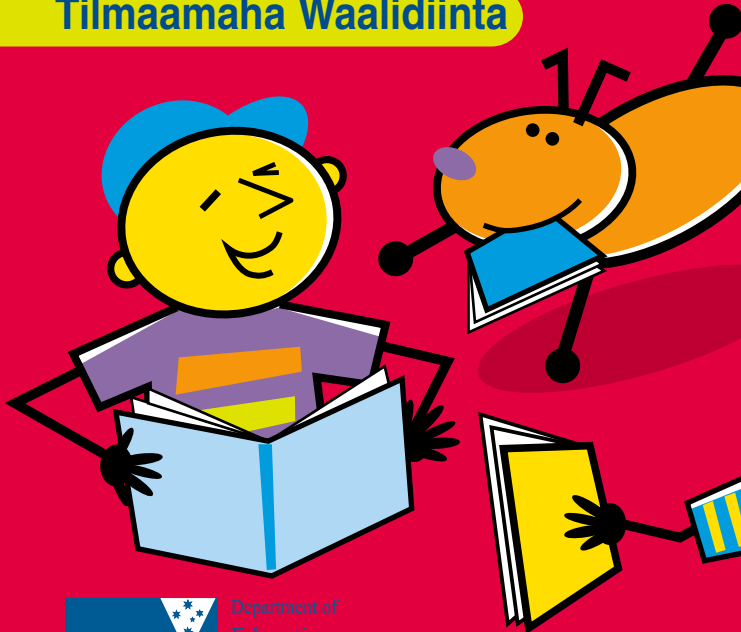


Early Years  
SOMALI

# Buuggagta Carruurta

*U-Dooridda buuggagta  
Carruurta ku jirta Sannadaha  
Hore ee Dugsi-dhigashada*

**Tilmaamaha Waalidiinta**



Waxaa daabacay Wasaaradda Waxbarashada, Shaqada iyo Tababarka, Victoria

© Dawlad-goboleedka Victoria, September 2000

ISBN 0 7594 0100 2

Waxaa daabacay Qaybta xiriirada, waxaana loo daabacay Waaxda Sannadaha Hore iyo Dhexe ee Dugsi-dhigashada, qaybta Barnaamijyada iyo Daryeelka ardayda, ee Wasaaradda Waxbarashada, Shaqada iyo Tababarka, GPO Box 4367, Melbourne, Vic. 3001, Australia.

Wasaaradda Waxbarashada, Shaqada iyo Tababarka waxay soo dhawaynaysaa adeegsi kasta ee daabacaadaan ayadoo la raacayo xannibaadaha Sharciga Copyright-ka, 1968. Ayadoo ay shardi tahay in xusid (qadarin) loo sameeyo qoraalkan. Dugsiyada xukuumada iyo kuwa aan Xukuumaddu lahayn ee Victoria waxaa si xor ah loogu ogol yahay inay qoraalo ka daabacan karaan marka ay doonayaan inay wax ka baraan ardayda dugsiyada, ama ay la xiriirayaan waalidiinta iyo dadka kale ee bulshada. Marka lacag loo qaadayo bixinta qoraalkan, lacagtaasi waa inay ku koobnaataa kharashka oo kaliya. Markii qoraalkan loo iibiyo in faa'ido laga helo, markaas waa in awood qoraal ah la helaa, ayadoo wixii wareysi ah lagu soo hagaajinayo:

The Manager

Copyright Services

GPO Box 4367, Melbourne 3001, Australia.

Cinwaanada buuggagta iyo web-site-yada ku jira buuggan-yar waxaa laga soo qaatay School Library Association of Victoria (SLAV).

<http://sunrise.eng.monash.edu.au/slav/>

Waxaa si taxadar leh looga soo xushay inay ka wakiil noqdaan noocyo badan oo qaabab ah ayadoo ay ujeeddadu tahay in la taxo qoraalada tayada leh ee loo heli karo carruurta, kuwaas oo carruurta ay kaligood ku raaxaysan karaan ama ay la wadaagi karaan dadka waaweyn.

#### MAHADNAQID

Wasaaradda Waxbarashada, Shaqada iyo Tababarku waxay uga mahadnaqaysaa daabacayaasha soo socda ogolaanshaha inay adeegsato dahaarada buuggagtooda;

#### ABC Books

Bob the Builder and the Elves, Emily Rodda, Illustrated by Craig Smith  
Red Hot Jokes for Cool Kids, Andy Jones, Illustrated by Stephen Axelsen

#### Allen and Unwin

Nim's Island, Wendy Orr, Illustrated by Kerry Millard  
Tashi, A nna and Barb Fienburg, Illustrated by Kim Gamble

#### Harper Collins Publishers

Edward the Emu, Sheena Knowles, Illustrated by Rod Clement

#### Hodder Children's Books

Pobblebonks, Gary Fleming

#### Penguin Books Australia Ltd

Dear Zoo, Rod Campbell  
Gasp!, Terry Denton  
Miss Lily's Fabulous Pink Feather Boa, Margaret Wild, Illustrated by Kerry Argent  
The Too Tight Tutu, Sherryl Clarke, Illustrated by Cathy Wilcox  
The Very Hungry Caterpillar, Eric Carle  
Who Sank the Boat? Pamela Allen

#### Scholastic Australia

Bamboozled, David Legge  
Possum Magic, Mem Fox, Illustrated by Julie Vivas

**Books for Kids (Buuggagta Carruurta)** waxay bixinaysaa liiska buuggagta carruurta oo waalidiinta ku caawin kara inay u dooraan buuggagta ku habboon carruurta ku jirta marxalladaha kala duwan ee horrumarinta akhrinta. Cinwaanada buuggagta waxay u liis-garaysan yihiin marxallado kala duwan waxaana guud ahaan laga helaa maktabadaha iyo buug-shoobyada. Macluumaad dheeraad ah waxaa kaloo laga heli karaa Website-yada liis-garaysan. Waalidiinta kala doorashadooda buuggagta waxaa xukuma xiisaha (doonista) ilmahooda..



## La Wadaagidda Buuggagta Carruurta

Waalid ahaan waad caawin kartaa barashada ilmahaaga. Qadarinta iyo wadaagista buuggagta laga bilaabo filka hore waa hab aad carruurta ku dhiirgeliney karto inay bartaan inay wax akhriyaan. Carruurta ku hadla luqado aan Ingiriisiga ahayn waxay ka faa'idayaan in wax loogu akhriyo Ingiriisiga iyo luqadda gurigooda labadaba.

Samaynta waqti gaar ah oo buuggagta lagu akhriyo waxay noqon kartaa qayb ka tirsan hawl maalmeedka oo raaxo iyo farxad leh. Sheekada waqtiga seexashada waa waqti ku habboon in la wadaago caajaa'ibka iyo xiisaha ku jira bogagga buugga.

Wadajir u akhrintu waxay noqon kartaa qayb ka mid ah carruurnimada oo la xasuusto. Ujeeddadu waa in carruurta aysan noqon akhristayaal kaliya hase ahaatee inay ku raaxaystaan akhrinta iyo inay jeclaadaan inay wax akhriyaan.

## U-Akhrinta ... La Akhrinta ... Akhrinta ...

Ayadoo ku xiran hadba nooca buugga la akhrinayo iyo heerka adkaantiisa, waxaad u baahan doontaa inaad go'aansato in ilmaha loo akhriyo, lala akhriyo ama uu ilmuhu akhriyo.



**U Akhrinta** carruurta waxay muujinaysaa sida akhrinta buuggu u shaqayso - waxaad muujinaysaa waxa aad qabanayso marka aad kor wax u akhrinaysa adigoo hannaan siinayaa ilmaha. Waxaad kaloo muujinaysaa in akhrisku yahay nashaad lagu raaxaysto iyo in akhrisku loo adeegsan karo in lagu helo macluumaad. U-akhrinta carruurta buuggagta waxay awood-siinaysaa inay maqlaan ayna ku raaxaystaan buuggagta aysan awoodin inay kaligood akhriyaan. Wax u akhri carruurta inta badan ... kaliya xiisaha ay leedahay.

**La Akhrinta** ilmaha waxay dhacdaa markii aad wadajir u wadaagtaan buug. Tani waxay raali-galin kartaa ilmaha kaas oo kalsooni ka helaya taageeridda akhriye ka awood roon. Qaadashada tookaysiga akhrinta iyo awood u yeelashada inay ka soo qayb-galaan markii ay dareemaan isku kalsooni waxay ilmaha siinaysaa inay naftooda u arkaan oo ayna u maleeyaan inay wax-akhriye yihiin. Buuggagta leh jumlooyin ama oraahyo soo noqnoqda baa sidaan ku fiican.

**Akhrinta** ilmaha waxay waqti u siinaysaa ilmaha ay ayaga naftooda ku akhriyaan buuggagta ku habboon. Tan waxaa ka mid noqon kara kor ama hoos u akhrinta. Waxay noqon kartaa dib-u-akhrinta marar badan buuggagta la jecel yahay ama fiir-fiirnta buuggagta kakan oo xiisa gelisa.



## *Carruurta bilaabaysa inay wax akhriyaan ...*

- waxay baranayaan sida buuggagta loo isticmaalo
- waxay raadiyaan sida qoralku u shaqeeyo - halka buuggu ka bilaamo ama ku dhammaado iyo sida bidix ilaa midig loogu akhriyo wax daabacan.
- waxay jecel yihiin inay eegaan buuggagta waxayna ku raaxaystaan in wax loo akhriyo
- badiba waxay jecel yihiin akhrinta soo noqnoqota ee buuggagta la jecel yahay
- waxay inta badan ku xiran yihiin xusuusta iyo adeegsiga sawirada si ay macno uga helaan buugga marka ay samaynaayan akhrinta ayaga.



## *Buuggagta Qaarkood oo la kala dooran karo ...*

### **ABC of Australian Animals**

Steve Parish,  
Steve Parish Publishing

### **Alice and Aldo**

Alison Lester,  
Allen & Unwin  
(A Little Ark Book)

### **Are You My Mother?**

Philip D. Eastman,  
Random House

### **Bathtime For Biscuit**

A. S. Capucilli, Harper Collins  
(My First I Can Read series)

### **Brown Bear, Brown Bear**

Bill Martin Jr., Penguin Books (Puffin)

### **The Barmah Bunyip**

Sue Briggs-Pattison, Scholastic Australia

### **Celeste Sails to Spain**

Alison Lester, Hodder Children's Books Australia

### **Dear Zoo**

Rod Campbell, Penguin Books

### **Ernie Dances to the Didgeeridoo**

Alison Lester,  
Hodder Children's Books  
Australia

### **Elmer (series)**

David McKee, Random House

### **Fat Cat on a Mat**

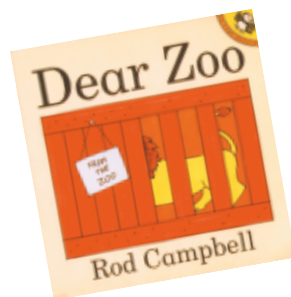
Phil Roxbee Cox,  
Usborne (Easy Words to Read series)

### **Gerda the Goose**

Hiawyn Oram, Hodder Children's Books

### **Hairy Maclary (series)**

Lynley Dodd, Penguin Books (Puffin)



***I Can Build a House***

Shigeo Watanabe,  
Random House (Red Fox)  
(I Can Do It series)

***I Can Read***

Dick Bruna,  
Methuen Young Books

***I Went Walking***

Sue William, Red Wagon

***Josh***

Janet McLean,  
Allen & Unwin  
(A Little Ark Book)

***King Bidgood's in the Bathtub***

Audrey Wood, Harcourt Brace

***Look and See***

Shane Morgan, Magabala Aboriginal Corporation

***Mr McGee (series)***

Pamela Allen, Viking (Penguin Books)

***No Matter What***

Debi Gliori, Harcourt Brace

***One Horse Waiting For Me***

Patricia Mullins, Scholastic Australia

***One Woolly Wombat***

Rod Trinca, Omnibus Books

***Our Granny***

Margaret Wild,  
Houghton Mifflin Co.

***Rosie's Walk***

Pat Hutchins,  
The Bodley Head

***Shoes from Grandpa***

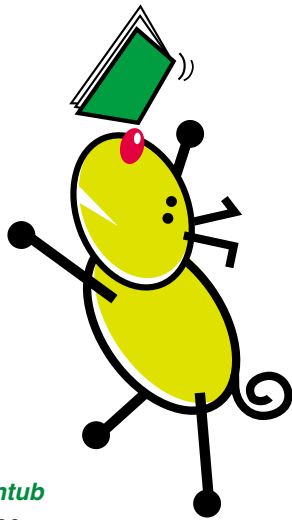
Mem Fox,  
Scholastic Australia

***Sunshine***

Jan Omerod, Penguin Books (Puffin)

***Ten Dogs in the Window: A Countdown Book***

Claire Masurel, North South Books



***Ten in a Bed***

Allan Ahlberg, Penguin  
Books (Puffin)

***The Eye Book***

Dr Seuss,  
Random House  
(Bright and Early Book series)

***The Freight Train***

Donald Crews, Beech Tree Books

***The Very Hungry Caterpillar***

Eric Carle, Penguin Books (Picture Puffin)

***What's for Lunch?***

David Miller, Hodder Children's Books

***We're Going on a Bear Hunt***

Michael Rosen, Walker Books

***Where the Wild Things Are***

Maurice Sendak, Harper Collins

***Where's Spot?***

Eric Hill, Heinemann

***Who Sank the Boat?***

Pamela Allen, Penguin Books (Puffin)

***Whose Shoes?***

Jeanette Rowe, ABC Books

***Za Za's Baby Brother***

Lucy Cousins, Walker Books



***Adigu ku dar kuwa  
aad jeceshahay ...***

Handwriting practice lines consisting of five horizontal green lines. A decorative flower-like graphic is on the right side.

## *Carruurta wax ku daraysa waayo-aragnimooyinkoodii akhrinta ee hore ...*

- waxay xaqiiqsadaan in qoraalku uu sheego sheeko ama uu la xirriiro macluumaad
- waxay adeegsadaan sawiro si ay u caawiso inay fahmaan sheekada/qoraalka
- waxay fahmaan in erayadu ay sidaan dhambaal joogto ah
- waxay bilaabaan inay erayada qoran ku aadiyaan erayada lagu hadlo marka ay la akhrinayaan ama u akhrinayaan akhriye ka awood badan ayaga
- waxay jecel yihiin inay dhagaystaan sheekooyinka iyo inay maqlaan qaababka hadalka marka qof waayeel ahi wax u akhrinayo
- waxay bilaabaan inay horumariyaan dareenka naftooda oo ah inay yihiin wax akhriye.



## *Buuggagta Qaarkood oo la kala dooran karo ...*

### ***Animalia***

Graeme Base, Viking Kestrel

### ***Bamboozled***

David Legge,  
Scholastic Australia

### ***Big Rain Coming***

Katrina Germein,  
Roland Harvey Books

### ***Buffy: An Adventure Story***

Bob Graham, Walker Books

### ***Bunyips Don't***

Sally Odgers, Scholastic Australia

### ***Cat Chocolate***

Kate Darling, Omnibus Books (Solo series)

### ***DK Kid's First Cook Book***

Helen Drew and Angela Wilkes, Dorling Kindersley

### ***Dogger***

Shirley Hughes, Mulberry Books

### ***Edward the Emu***

Sheena Knowles, Harper Collins (Angus & Robinson)

### ***Fantastic Daisy Artichoke***

Quentin Blake, Jonathon Cape Children's Books

### ***First Day***

Margaret Wild, Allen & Unwin (A Little Ark Book)

### ***Franklin (series)***

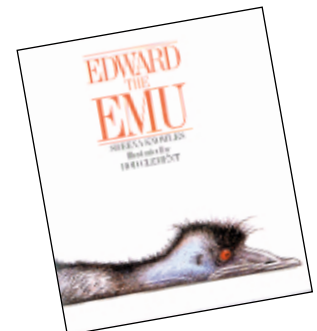
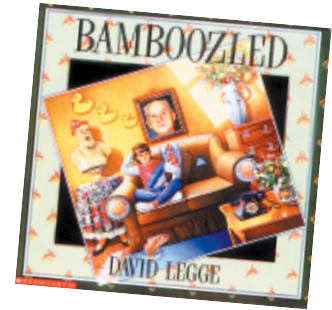
Paulette Bourgeois,  
Scholastic Inc

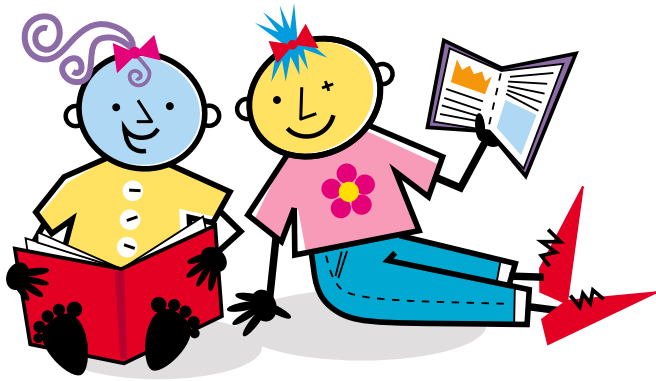
### ***Giraffes Can't Dance***

Giles Andreae, Watts

### ***Guess How Much I Love You?***

Sam McBratney,  
Walker Books





***I Want Earrings***

Dyan Blacklock, Omnibus Books (Solo series)

***Koala Lou***

Mem Fox, Harcourt Brace

***Meg and Mog (series)***

Helen Nicholl, Penguin Books (Puffin)

***Mr Gumpy's Motor Car***

John Burningham, Harper Collins

***Mr Magnolia***

Quentin Blake, Random House (Red Fox)

***Mmmm Turtle***

Sue Briggs-Pattison, Scholastic Australia

***Now We Are Six***

A. A. Milne, Puffin

***Pobblebonks***

Garry Fleming, Hodder Children's Books

***Possum Magic***

Mem Fox, Omnibus Books

***Queenie the Bantam***

Bob Graham, Walker Books



***Rose Meets Mr Wintergarten***

Bob Graham, Walker Books

***Smelly Jelly Smelly Fish***

Michael Rosen and Quentin Blake, Walker Books

***Suddenly***

Colin McNaughton, Voyager Picture Books

***Terrific Trains***

Tony Mitton, Larousse Kingfisher Chambers

***Titch (series)***

Pat Hutchins, Aladdin Paperbacks

***Trouble With Mum***

Babette Cole, Mammoth

***What a Mess, Fang Fang***

Sally Rippin, Scholastic Australia

***Wombat Stew***

Marcia K.Vaughan, Scholastic Australia

***Yo Yo Goes to the Park***

Jeanette Rowe, ABC Books



*Adigu ku dar kuwa  
aad jeceshahay ...*

---



---



---



---



---



---



---



## *Carruurta bilaabaysa inay adeegsadaan xeelado wax akhriin oo ballaaran...*

- waxay adeegsadaan aqoontooda mowduuca, dhismaha qoraalka iyo macluumaadka ay ku helaan aragtida sida qaababka xarfaha marka ay wax akhriyaan
- mararka qaarkood waxay adeegsan karaan codadka xarfuhu u taagan yihiin si ay wax akhrinta u caawiso
- waxay aqoonsadaan erayo badan waxayna awoodaan inay halis galaan marka ay soo taxadiyaan buuggag aysan aqoon u lahayn
- waxaa akhrintooda ku taageera sawirada joogtada ah iyo mowduucyada ay aqoonta u leeyihiin
- waxay naftooda saxaan markii waxa ay akhriyeen uusan macno samayn
- waxay baranayaan noocyo badan oo qoraalo kala duwan ah iyo qaababkooda gaar ahaaneed (sheekooyinka, macluumaadka runta ah, tilmaamaha, iwm.)



## *Buuggagta Qaarkood oo la kala dooran karo ...*

### **Ark in the Park**

Wendy Orr, Henry Holt and Co

### **Bilbies**

Macmillan  
(Macmillan Young Library series – Australian Animals)

### **Billy the Punk**

Jessica Carroll,  
Random House Australia

### **Bob the Builder and the Elves**

Emily Rodda, ABC Books

### **Bugalugs Bum Thief**

Tim Winton, Penguin Books

### **Crusher is Coming**

Bob Graham, Harper Collins (Picture Lions)

### **Dreadful David**

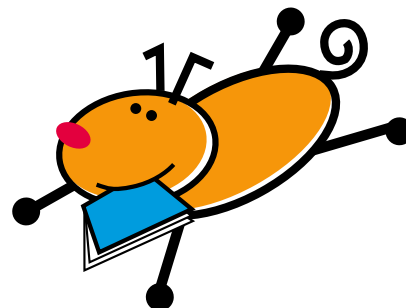
Sally Ogders, Omnibus Books

### **Gasp! The Breathtaking Adventures of a Fish Left Home Alone**

Terry Denton, Penguin Books (Puffin)

### **Grandad's Teeth**

Rod Clement, Harper Collins (Angus and Robertson)



**Greetings from Sandy Beach**

Bob Graham, Lothian

**Henry and Amy**

Stephen Michael King,  
Scholastic Australia

**Honey Sandwich**

Elizabeth Honey,  
Allen & Unwin  
(A Little Ark Book)

**How Big is a Whale?**

Jinny Johnson,  
Rand McNally

**I Spy Treasure Hunt:  
A Book of Picture Riddles**

Walter Wick, Scholastic Inc  
(I Spy series)

**I Wonder Why (series)**

Kingfisher Publications

**Travelling Solo to Japan**

Scholastic  
(Travelling Solo series)

**Miss Lily's Fabulous Pink Feather Boa**

Margaret Wild, Penguin Books

**Mrs Armitage and the Big Wave**

Quentin Blake, Harcourt Brace

**Not a Nibble**

Elizabeth Honey, Allen & Unwin  
(A Little Ark Book)

**Old Tom (series)**

Leigh Hobbs,  
Penguin Books (Puffin)

**Over the Hill and  
Around the Bend With  
Granny and Bert and Me**

Helen Lunn, Scholastic

**Pete Paddock Basher**

John Heffernan,  
Margaret Hamilton Books – Scholastic Australia



**Power and Glory**

Emily Rodda, Allen & Unwin

**Queen of the Universe**

Libby Gleeson, Omnibus Books  
(Solo series)

**Sharon Keep Your Hair On**

Gillian Rubinstein,  
Random House

**The Best Beak in Boonaroo Bay**

Narelle Oliver, Lothian Books

**The Little Book of Elephants**

Christine Harris, Hodder Headline

**There's a Hippopotamus on my Roof Eating Cake**

Hazel Edwards, ABC Books (incl. audio tape)

**The Too-tight Tutu**

Sherryl Clark, Penguin Books  
(Puffin - Aussie Bites series)

**Two Bullies**

Junko Morimoto, Random House

**Wilfrid Gordon McDonald Partridge**

Mem Fox, Omnibus Books



*Adigu ku dar kuwa  
aad jeceshahay ...*



## Carruurta noqotay akhristeyaal faseex ah ...

- waxay akhriin karaan qoraalo kala duwan oo kakan kalliyo waqti dheer ah
- waxay akhriyaan hannaano qoraal waxayna saadaaliyaan oo saxaan naftooda si ay macnaha u dhawraan
- waxay aqoonsadaan erayo badan
- waxay sida badan door bidaan inay hoos wax u akhriyaan hase ahaatee waxay la wadaagaan oo qiyaasaan buugga si ay u caddeeyaan macnaha waxayna fikrado ka bixiyaan wixii ay akhriyeen
- waxay kala doortaan qalabyada akhrinta oo ku habboon ujeedooyinkooda maktabadaha, buuggagta dugsiyada iyo internet-ka
- waxay ku raaxaystaan hellidda fursadda inay dhagaystaan wax akhrinta dadka kale.



## Buuggagta Qaarkood oo la kala dooran karo ...

### **A Wombat Named Bosco**

Jackie French, Harper Collins

### **Absolutely Best Cross Sections Ever**

Stephen Biesty, Dorling Kindersley

### **Asterix (series)**

Gosciny & Uderzo, Hodder Dargaud

### **Australian Kangaroos – Magnificent Macropods**

Jill Morris and Lynne Muir, Greater Glider

### **Bartlett and the Ice Voyage**

Odo Hirsch, Allen & Unwin (A Little Ark Book)

### **Counting on Frank**

Rod Clements, Harper Collins (Angus and Robertson)

### **Deltora Quest (series)**

Emily Rodda, Scholastic Australia

### **Detective Donut and the Wild Goose Chase**

Bruce Whatley and Rosie Smith, Harper Collins

### **Discover and Learn (series)**

Steve Parish, Steve Parish Publishing

### **Dreaming of Antarctica**

Jane Godwin, Penguin Books (Puffin)

### **Fishing for Islands**

John Nicholson, Allen and Unwin

### **Fort Island**

David Metzenthen, Puffin (Aussie Bites series)

### **Fox**

Margaret Wild, Allen & Unwin

### **Hazel Green**

Odo Hirsch, Allen & Unwin

### **How Science Works**

Judith Haan, Dorling Kindersley

### **If ...**

Sarah Perry, Scholastic Australia

### **Jake and Pete**

Gillian Rubinstein,  
Random House Australia

### **Just Another Ordinary Day**

Rod Clements, Harper Collins



**Killer Plants and How to Grow Them**

Gordon Cheers and Julie Silk, Penguin Books (Puffin)

**Making Friends With Frankenstein- A Book of Monstrous Poems**

Colin McNaughton, Walker Books

**Man Eaters and Bloodsuckers**

Kirsty Murray, Allen & Unwin (True Stories series)

**Mongrel Doggerel**

Elizabeth Honey, Allen & Unwin (A Little Ark Book)

**Nim's Island**

Wendy Orr, Allen & Unwin

**Not Again Dad**

Thurley Fowler, Penguin Books (Young Puffin)

**One Less Fish**

Kim Michelle Taft and Allan Sheather, University of Queensland Press

**Red Hot Jokes for Kool Kids**

Andy Jones, ABC Books

**Relax Max**

Brian Caswell, University of Queensland Press (Story Bridge series)

**Selby (series)**

Duncan Ball, Harper Collins

**Sharks Keep Losing Their Teeth**

Copper Beech Books (I didn't know that series)

**Sick As: Bloody Moments in the History of Medicine**

Gael Jennings, Roland Harvey Books

**Singenpoo (series)**

Paul Jennings, Penguin Books (Puffin)

**Skating on Sand: Hannah Knew We'd Find a Way**

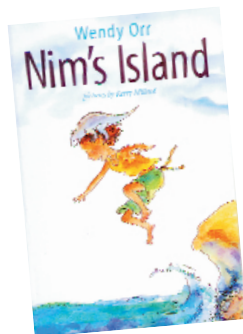
Libby Hathorn, Penguin Books (Viking)

**Spooner or Later**

Paul Jennings and Ted Greenwood, Penguin Books (Viking)

**Spud**

John Heffernan, Margaret Hamilton Books Scholastic Australia



**Tashi (series)**

Anna and Barbara Fienberg, Allen & Unwin (A Little Ark Book)

**The Adventures of Robin Hood**

Marcia Williams, Walker Books

**The Cabbage Patch Fib**

Paul Jennings, Penguin Books

**The Hunt**

Narelle Oliver, Lothian Books

**The Last Alchemist**

Colin Thompson, Random House

**The Story of Rosy Dock**

Jeannie Baker, Random House

**Usborne Puzzle Adventure (series)**

Usborne

**Victor's Quest**

Pamela Freeman, Omnibus Books

**Weslandia**

Paul Fleischman, Walker Books

**Wish You Were Here (and I Wasn't) – A Book of Poems**

Colin Mc Naughton, Walker Books

**World of Adventure (series)**

Gary Paulsen, Yearling Books

**Zarconi's Magic Flying Fish**

Kirsty Murray, Allen & Unwin



*Adigu ku dar kuwa  
aad jeceshahay ...*

Five horizontal blue lines for writing, with a decorative flower icon on the right side.



## Web Site-yada waxtarka leh qaarkood

Macluumaad badan oo ku saabsan buuggagta carruurta waxaa laga heli karaa website-yo badan oo la heli karo. Waxaa halkaan ku liis-garaysan website-yada qaarkood kuwaas oo socday waqtigii daabacaadaan.

Qorayaal caan ah oo badan waxay iska leeyihiin website-yadooda. Fiir-fiirinta website-yo gaar u ah qoraa ama daabacad waxay awood kuu siinaysaa inaad gali karto website-yo faa'ido badan leh.

### Website-yada Guud

#### **ACHUKA – Children's Books**

<http://www.achuka.co.uk/index2.html>

Waxay bixisaa macluumaad iyo xiriirin fara badan oo ku saabsan suugaanta carruurta ee UK. Waxaa ku jira arrimo mowduucyo, qorayaal iyo xiriiri abaal-gud.

#### **Database of Award-winning Children's Literature**

<http://www2.wcoil.com/~ellerbee/childlit.html>

Heerarka akhrinta oo la heli karo oo ka bilaama dugsiga-ka-hor ilaa 12+ waxaa kaloo ka mid ah wax badan oo suugaan iyo mowduucyo ah.

#### **Needle in a CyberStack – Children's and YA Literature on the Web**

<http://members.home.net/albeej/pages/KidLit.htm>

Buuggag fara badan oo xiriir suugaan ah oo ay ku jiraan website-yo abaal-gud buug, ka-faallayn buuggag iyo website-yo qorayaalka oo ku saabsan carruurta iyo dhallin-yarada qaan-gaartay.

## Ilaha Australia

### **Focus on Fiction – Education Department of Western Australia**

<http://www.eddept.wa.edu.au/centoff/cmisis/eval/fiction/>

waxay ku fiican tahay in laga eego macluumaad iyo xiriiri aad u ballaaran.

### **OzKidz Literature**

<http://www.ozkidz.gil.com.au/OzLit/ozlit.html>

Halkaan ka eeg xiriiri iyo ilo badan oo ku saabsan suugaanta carruurta.

### **Kids Books**

<http://kidsbooks.about.com/mbody.htm>

waxaa ku jira macluumaad ku saabsan qorayaasha carruurta oo badan.

## Sheeko-xarriireedka jini-jiniga iyo hiddaha

### **Tales of Wonder**

<http://members.xoom.com/darsie/tales/index.html>

Buuggag badan oo sheeko-xarriireedka jini-jiniga iyo hiddaha oo laga kala qoray wadamo iyo dhaqano badan. Waxaa ku jira xiriiri kale ee website-yada sheeko hiddeedka ah waxay kaloo raadisaa ku-deeqidda sheekooyinka.

## Buuggag-iibiyayaasha iyo Daabacadaha

### **Amazon.com**

<http://www.amazon.com/>

Waa ka weyn tahay dukaan-buuggag, waxayna bixisaa ilo macluumaad oo ballaaran kuna saabsan suugaanta carruurta. Waxaa ka mid ah macluumaadka ardayga, waalidka iyo baraha, xiriirada suugaaneed iyo dib-u-eegista buuggaagta.

## Wax-qabadyada iyo Barnaamijyada

### **The Read In**

<http://www.readin.org/>

waxaa loo sameeyey in kor loogu qaado wax akhrinta da'aha oo dhan (K-12) waxaana ku jira qayb waxtar badan oo internet ah oo ikhtiyaari ah.

## Buuggagta Abaal-gudyada helay ee caanka ah

### Children's Book Awards

#### (Abaal-gudyada Buuggagta carruurta)

<http://www.ucalgary.ca/~dkbrown/awards.html>

Ka-faallayn ballaaran ee abaal-gudyada buuggagta carruurta ee Australia iyo caalamkaba.

### Children's Book Council of Australia

<http://www.cbc.org.au>

Halkaan ka eeg wixii macluumaad ee ku saabsan Book Week iyo Australian Children's iyo Young Adult Books of the year.

### YABBA – Young Australians' Best Book Award

<http://home.vicnet.net.au/~yabba/>

Waxaa loo soo saaray inay kor u qaado sheeko xariireedka carruurta Australia, YABBA waxay akhristeyaasha siisaa fursadda inay fikradahooda ka dhiibtaan qoraha ama buugga ugu fiican sannadkaas.

### United Kingdom

#### Library Association Medals & Awards

<http://www.la-hq.org.uk/directory/medals.html>

Macluumaad ku saabsan u tartamayaashii ugu dambeeyey iyo kuwii horeba iyo ku-guulaysteyaashii Carnegie Medal (sheeko xariireedka carruurta) iyo Kate greenaway Medal (sawirada buuggagta carruurta).

### United States of America

#### ALSC – Awards and Notables

<http://www.ala.org/alsc/awards.html>

Waxaa loo abuuray oo laysugu duwey Hay'adda Adeegga Maktabadaha ee Carruurta (Associations for Library Service to children- ALSC), oo ah qayb ka tirsan American Library Association, tani waxay bixisaa macluumaad ballaaran oo ku saabsan abaal-gudyada iyo hawlaha caanka ah ee North America ka jira.

## Comet iyo Explore waa wargaysyada carruurta ee Australia ugu horreeya —

- wargaysyada ay ka birbirqayaan fursadaha wax akhrinta ee dadka dhallinta yar.
- Sawirada, sheekooyinka, nashaadyada, caraatanka iyo dhacdooyinka xiisaha leh.

Wargaysyadaani waxay bixiyaan habka ugu sarreeya ee lagu dhiirigalinayo carruurta oo dhan inay noqdaan akhristeyaal. Ayagoo ku xiran Barnaamijka Akhriin-qorista ee Sannadaha Hore, Comet iyo Explore waxaa laguugu keeni karaa gurigaaga afar jeer sannadkii.

*Comet* waxaa loogu talo-galay carruurta da'doodu u dhaxayso 5-7 sannadood.

*Explore* waxaa loogu talo-galay carruurta da'doodu u dhaxayso 8-10 sannadood.

### Wargayska

### qiimaha

**Comet** (4 cadad sannadkii) \$22.00 \$

**Explore** (4 cadad sannadkii) \$22.00 \$

Qiimaha waxaa ku jira GST) **TOTAL \$**

Magaca \_\_\_\_\_

Cinwaanka \_\_\_\_\_

Dawlad-Goboleedka \_\_\_\_\_

Postcode \_\_\_\_\_

Telefoonka ( ) \_\_\_\_\_

Jeegagta ku soo qor Pearson Education Australia.  
ABN 38 000 383 406

### Dalabkaaga ku soo hagaaji:

The Subscriptions Officer  
Pearson Education Australia  
95 Coventry Street  
South Melbourne VIC 3205  
Free Call 1800 656 685  
Free Fax 1800 642 270



## Wax La Akhrinta Ilmahaaga

- \* Is-dejiya ... oo si wadajir ah ugu raaxaysta ... Waqti tayo leh qaarkiis
- \* Ka faa'idaysta 'Crazes' ee hadda socda oo buuggagta ku yaalla. Wadajir u akhriya oo ka wada hadla
- \* Ku dhiirigali ilmahaaga inuu kala doorto buuggagta uu akhrisanayo ... kala hadal doorashadooda ... kuna tixgali go'aankooda
  - \* Ka qaybgal maktabadda degaankaaga
- \* Ka eego wax akhrinta meel walba ... akhri calaamadaha ku yaalla supermarket-yada, waddooyinka, baakadaha dushooda ...
- \* Dhagayso sheekooyinka cajaladaha ku jira adoo kala soconaya qoraalka buugga ku yaalla.
- \* Waxaad noqotaa qoraa - qor buuggag adigu aad iska leedahay
- \* Bixi kala doorasho ballaaran ee waxyaalaha la akhrinayo ... sheeko xariireed, sheeko rumeed, jaraa'idka iyo wargaysyada ...
- \* Ka dhig wax akhrinta nashaadka maalin kasta
- \* U soo booqda Buug-shoobyada wadajir, kana soo gata buuggagta iyo wargaysyada dukaamada waaweyn, buug-shoobyada gaarka ah, iyo dukaamada lagu iibiyo buuggagta duuga ah
- \* Ka dhig waqtiga wax akhrinta mid raaxo u leh qof kasta ... shan daqiiqo oo farxad leh ayaa ka fiican toban daqiiqo oo harjad ah
- \* Is-dhaafsada buuggagta ... la bilow saaxiibkaa naadiga buugga

\* U akhriya buuggag fara badan carruurta aan gaarin da'da dugsiga - buuggagta laalaabanta, buuggagta boodhka ah, buuggagta qaabka, buuggagta fikradaha

\* Samee boonbalooyin, dheelo, sawiro, midabaynta xarfaha buuggagta ku yaal

\* Wax ka waydii buugga ... kuna dhiirigali ilmahaaga inuu wax kaa waydiiyo buuggagta

\* Buuggagta wadajir ugu akhriya luqaddiina kowaad

\* Ka qaybgal saxiixyada qoraha ee meelaha buug-shoobyada ama maktabadaha ee degaanka

\* Wadajir u wadaaga buuggagta inta badan ... ka qaybgaliya qaybaha kale ee qoyska ... wiilasha iyo gabdhaha walaalaha ah ee waaweyn, abkooyada iyo abootooyinka, eedooyinka iyo habar-yaraha, adeerada iyo abtiyaalka

\* Ka hadal buuggagta, qoreyaasha, sawireyaasha

\* Muuji xiisaha aad u qabto wax akhrinta adiga naftaadu ... ha arko ilmahaagu adoo wax akhrinaya

\* Sii waxyaalo la akhristo oo la xirriira waxyaalaha uu ilmuhu gaarka u xiiseeyo

\* Sariirta dhinaceeda nal ugu dhaji ... dhaqan-gali wax akhrinta waqtiga seexashada

\* Kor ugu akhri carruurta waaweyn. Si wayn bay uga faa'idaan in wax loo akhriyo ... waxay u furaysaa adduunyo buuggag ah oo aysan si kale ku heleen

\* Baar website-yada internetka iyo Softwarada kombiyuutarada.

\* Rukumo wargaysyada carruurta

\* Kala dooro foomamka daabacadaha kala duwan ... majajilooyinka ... buuggagta nashaadyada iyo buuggagta caraatanka

\* Ammaan carruurta ... "waan jeclahay sida aad ..." "waa inaad ku tababarataa ..."

# Books for Kids

## Markii aad kala dooranayso buuggagta is-waydii ...

### **Buuggu wax xiiso ah ma u leeyahay ilmahaaga?**

Ka fakar waxyaalaha uu xiiseeyo ilmahaagu, waxa hiwaayadda ama cayaaraha u ah. Dhammaantayo waxaan jecelnahay inaan akhrino waxyaalaha badiba anaga na xiiseeya.

### **Ma jiraan buuggag kaleeto ee qoraha la jecel yahay ama ka mid ah isla taxanahaas oo kaabi kara buuggaan?**

Buuggag ama qoreyaal gaar ah oo ay hore uga heleen ayaa tilmaan weyn u noqon karta marka ay carruurta kala doorayaan buuggagta.

### **Buuggagtu ma la xirriirtaa nashaadyada fasalka?**

Mararka qaarkood boroojaktiga dugsiga ayaa sabab u noqon kara doonista nooc gaar ah ee buug.

### **Buugga ma la gadi karaa?**

Buuggagtu waxay noqon karaan haddiyado qiimo badan..



### **Buuggu ma bixinayaa tusaale hannaan kale ah?**

Raadi qaabab kala duwan oo sawiro ah (fotooyinka, kartoonaada) iyo gudbinta (buuggagta maqalka leh, qoraalada elaktarooniga ah iyo buuggagta caraatanka).

### **Buuggu ma noqon karaa qayb qiimo badan oo ka tirsan ururka buuggagta?**

Akhristeyaasha fiicani waxay jecel yihiin inay arruuriyaan buuggagta ay jecel yihiin si mar kale ay dib-ugu-akhriyaan.



Talo-bixin ka raadso dadka kale - carruurta, maktabadaha, bareyaasha, buug-iibiyeyaasha, qoreyaasha way ku fiican yihiin inay kuu tilmaamaan buuggagta caanka ah.

Isku day inaad buuggagta u doorto carruurta oo ku habboon kartidooda iyo xiisahooda adoon u eegayn da'dooda, jinsigooda ama heerka sannadka dugsiga ay ku jiraan.

## Wax badana waxaad ka heli kartaa...

Adoo la xiriira dugsiga ilmahaaga  
Soo booqda maktabadda degaankaaga  
Ka fiir-fiiriya Website-ka Sannadaha Hore ee Dugsi-dhigashada

<http://www.sofweb.vic.edu.au/eys>

Taleefoon u dir Khadka Waxbarashada oo ah (03) 9637 2222 ama 1800 809 834 (waa lacag la'aan)